

N° 3129.

ITALIE
ET TCHÉCOSLOVAQUIE

Accord pour l'établissement et l'exploitation d'une ligne aérienne régulière Trieste-Prague. Signé à Rome, le 28 avril 1932.

ITALY
AND CZECHOSLOVAKIA

Agreement for the Establishment and Operation of a Regular Air Line Trieste-Prague. Signed at Rome, April 28, 1932.

¹ TRANSLATION.

No. 3129. — AGREEMENT BETWEEN ITALY AND CZECHOSLOVAKIA
FOR THE ESTABLISHMENT AND OPERATION OF A REGULAR
AIR LINE TRIESTE-PRAGUE. SIGNED AT ROME, APRIL 28, 1932.

HIS MAJESTY THE KING OF ITALY and HIS EXCELLENCY THE PRESIDENT OF THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC, equally convinced that it is to the mutual interests of Italy and Czechoslovakia to facilitate the establishment of a commercial air navigation line between Trieste and Prague, have resolved to conclude an agreement for this purpose and have appointed as their respective Plenipotentiaries :

HIS MAJESTY THE KING OF ITALY :

His Excellency General Italo BALBO, Secretary of State for Aeronautics, Member of Parliament ;

HIS EXCELLENCY THE PRESIDENT OF THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC :

M. Václav ROUBÍK (Engineer), Former Minister of Public Works, Director of Civil Aviation;

Who, after having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article I.

The Italian Government concedes to a Czechoslovak air navigation enterprise to be designated by the Czechoslovak Government, in so far as Italian territory is concerned, the necessary authorisations for the operation of an air line between Trieste and Prague, with the possibility of a continuous service during the entire year, with a normal frequency of three journeys per week in each direction, and with the obligation to employ only one machine for each journey. The said frequency may be increased by common agreement.

The Czechoslovak Government concedes on the basis of reciprocity to an Italian air navigation enterprise to be designated by the Italian Government, in so far as Czechoslovak territory is concerned, the necessary authorisations for the operation of an air line between Prague and Trieste.

It is agreed that each of the two enterprises which operate the services referred to in the present Article shall be free to use machines of the type which it may deem most suitable and which fulfil the technical requirements as to safety approved by the International Commission for Air Navigation (I. C. A. N.).

Until such time as Trieste airport can be used by the air services provided for in the present Article, they will have their head of line at Venice (San Nicolo del Lido) airport.

Until such time as the Italian enterprise is able to carry out the service provided for in the second paragraph of the present Article, the Czechoslovak enterprise may run a daily service.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

Article 2.

The two air navigation enterprises specified in Article 1 will come to an agreement as to the manner of operating the air line mentioned in the said Article. Such agreements will in each particular case be subject to the approval of the Aeronautical Administrations of the two States.

Article 3.

Each of the enterprises shall communicate to the competent authority of the other State, at least four weeks before their coming into force, the time-tables and facilities for connection with other air lines, as well as the frequency of the service, and shall indicate within the same time-limit the type of material it intends to use.

Article 4.

The Postal Administrations of the two States will arrive at an agreement as to the use of the lines for the conveyance of mail.

Article 5.

The concessions mentioned in Article 1 of the present Agreement shall be valid for a period of twelve months from the 1st January of each year and may be renewed annually on the request of one of the authorities indicated in Article 8.

Article 6.

Each of the High Contracting Parties shall be entitled at any time in respect of the operation of the line referred to in Article 1, to substitute for the operating enterprise another enterprise indicated by it. The new enterprise shall enjoy the rights of the enterprise replaced, even as regards the duration of the concession.

The air enterprise replaced in the operation of the line shall have no claim to compensation against the other High Contracting Party.

Article 7.

The enterprises to which concessions are granted shall be under the obligation to observe and to cause to be observed by their personnel and by passengers, the rules in force in the two States and in particular those which concern air navigation in general in so far as they apply to all foreign machines without distinction of nationality, to Customs and other dues, to export and import prohibitions, to the carriage of persons and goods and to security, public order and health.

If in the operation of the air lines repeated infringements of the regulations above referred to should occur, the highest competent air navigation authority of the State concerned shall be entitled to demand even the removal of the offending air enterprise employee.

In cases of more serious infringements of the regulations above referred to, the highest competent air navigation authority concerned shall have the right to obtain the cancellation of the concessions granted to the responsible enterprise.

Article 8.

The highest air navigation authorities of the two States shall come to a direct agreement with regard to the execution of the present Agreement and shall make provision for any renewal of the concessions under Article 5.

Article 9.

The present Agreement shall be ratified and the ratifications shall be exchanged at Prague as soon as possible. It shall come into force on the date of the exchange of ratifications and shall remain in force for the duration of the concessions referred to in the preceding Articles 1 and 5.

Furthermore, if the Convention for the Regulation of Air Navigation of 13 October 1919 should be denounced by the Kingdom of Italy or by the Czechoslovak Republic in accordance with Article 43 of the said Convention, the present Agreement and consequently the aforesaid concessions shall lapse as from the date on which such denunciation of the Convention takes effect.

In faith whereof the Plenipotentiaries have signed the present Agreement.

Done at Rome, April 28, 1932, in two copies, in the Italian and Czech languages, both texts being authentic.

(L. S.) Italo BALBO.

(L. S.) Václav ROUBÍK.